6593.

Price Rs. 11/=

105

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

वर्णाभ्रकाशिका

पहिला भाग

जो

मुफ़ीदउल मुबतदी हिस्से पहले से कि अवधदेशीय देहाती पाठशालाओं के लिये नार्म्मल स्कूल लखनऊ में रचा गया था

श्री युत जान, सी, नैस्फ़ील्ड साहब एम, ए, इन्स्पेक्टर वीरेश सरिश्ते तालीम अवध की

आज्ञानुसार

श्री युत राय दुर्गाप्रसाद साहब बहादुर असिस्टाट इन्स्पेक्टर मदारिस अवध सर्किल के इहतमाम से

तर्जुमा हो कर

श्रीमद्विद्या सम्पन्न श्री साहब डैरेक्टर आफ़ पब्लिक इन्स्ट्रक्शन वीरेश पश्चिमोत्तर देशीय व अवध की

आज्ञानुकूल

लखनऊ

मुंशी नवलकिशोर के छापेख़ाने में छपी

फ़रवरी सन् १८८१ ई०

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

वर्णाक्षरमाला

पहला हिस्सा

अ	आ	इ	ई
उ	ऊ	ऋ	ॠ
ऌ	ॡ	ए	ऐ
ओ	औ	अं	अः

इन अक्षरों का अभ्यास कालेपाट पर हो ॥
ऋ, ॠ, ऌ, ॡ हिन्दी शब्दों में नहीं आते हैं ॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

व्यञ्जन

	क	ख	ग	घ	ङ		क वर्ग
	च	छ	ज	झ	ञ		च वर्ग
ट	ठ	ड	ड़	ढ	ढ़	ण	ट वर्ग
	त	थ	द	ध	न		त वर्ग
	प	फ	ब	भ	म		प वर्ग
	य	र	ल	व			अन्तस्थ
	श	ष	स	ह			ऊष्म
	क्ष	त्र	ज्ञ				युक्ताक्षर

इन अक्षरों का अभ्यास काले पाट पर हो इन का उच्चारण किसी स्वर के साथ हो सक्ता है —

क्ष, त्र, ज्ञ ये युक्ताक्षर हैं, परन्तु वर्णमाला में इस कारण लिखे जाते हैं कि इन के रूप में योग से अन्तर हो जाता है —

यथा क्ष = क + ष ॥ त्र = त् + र ॥ ज्ञ = ज् + ञ ॥

क़ ख़ ग़ ज़ फ़ ये अक्षर बिन्दी लगाने से ق خ غ ز ف का कार्य्य देते हैं ॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

व्यञ्जन और स्वर के मेल से बारह खड़ी बनती हैं
इसलिये कि ऋ ॠ ऌ ॡ छोड़ कर स्वर १२ बारह हैं ॥
विद्यार्थी ये बारह खड़ी अपनी पाटी पर लिखा करें ॥

क	का	कि	की	कु	कू	के	कै	को	कौ	कं	कः
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खे	खै	खो	खौ	खं	खः
ग	गा	गि	गी	गु	गू	गे	गै	गो	गौ	गं	गः
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घे	घै	घो	घौ	घं	घः
ङ	ङा	ङि	ङी	ङु	ङू	ङे	ङै	ङो	ङौ	ङं	ङः
च	चा	चि	ची	चु	चू	चे	चै	चो	चौ	चं	चः
छ	छा	छि	छी	छु	छू	छे	छै	छो	छौ	छं	छः
ज	जा	जि	जी	जु	जू	जे	जै	जो	जौ	जं	जः
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झे	झै	झो	झौ	झं	झः
ञ	ञा	ञि	ञी	ञु	ञू	ञे	ञै	ञो	ञौ	ञं	ञः
ट	टा	टि	टी	टु	टू	टे	टै	टो	टौ	टं	टः
ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू	ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डे	डै	डो	डौ	डं	डः
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू	ढे	ढै	ढो	ढौ	ढं	ढः
ण	णा	णि	णी	णु	णू	णे	णै	णो	णौ	णं	णः
त	ता	ति	ती	तु	तू	ते	तै	तो	तौ	तं	तः

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

थ था थि थी थु थू थे थै थो थौ थं थः
द दा दि दी दु दू दे दै दो दौ दं दः
ध धा धि धी धु धू धे धै धो धौ धं धः
न ना नि नी नु नू ने नै नो नौ नं नः
प पा पि पी पु पू पे पै पो पौ पं पः
फ फा फि फी फु फू फे फै फो फौ फं फः
ब बा बि बी बु बू बे बै बो बौ बं बः
भ भा भि भी भु भू भे भै भो भौ भं भः
म मा मि मी मु मू मे मै मो मौ मं मः
य या यि यी यु यू ये यै यो यौ यं यः
र रा रि री रु रू रे रै रो रौ रं रः
ल ला लि ली लु लू ले लै लो लौ लं लः
व वा वि वी वु वू वे वै वो वौ वं वः
श शा शि शी शु शू शे शै शो शौ शं शः
ष षा षि षी षु षू षे षै षो षौ षं षः
स सा सि सी सु सू से सै सो सौ सं सः
ह हा हि ही हु हू हे है हो हौ हं हः
क्ष क्षा क्षि क्षी क्षु क्षू क्षे क्षै क्षो क्षौ क्षं क्षः
त्र त्रा त्रि त्री त्रु त्रू त्रे त्रै त्रो त्रौ त्रं त्रः

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

देहाती हिन्दी चटशालों में नीचे की रीति से गुणा सिखाते हैं।

पहली रीति		दूसरी रीति	
काबिरकन्ने	क	कावमिन	क
कन्नुन	का	कन्नो	का
रेसों	कि	मच्छो	कि
दुगों	की	गुड़ियल	की
तोड़े	कु	लठ्ठम	कु
बाड़े	कू	बड़ेलम	कू
एकमत	कें	एकलरव	कें
दोलय	कैं	दुलरव	कैं
कलमत	को	लन्ना	को
दुमस्ते	कों	दुलावर	कों
मस्ते	कं	मस्ते	कं
दासीबिन्दा	कः	दुवासीकआदोबिन्दीसेबड़ा	कः

तीसरी रीति		चौथी रीति	
काबिरकन्ने	क	काबिरकन्ने	क
रेसों	कि	अगोड़ो	कि
तोर	कु	लहलर	कु
अकमत	कें	एकलरव	कें
दोलई	कैं	दोला	कैं
करमत	को	लुकानो	को
दुमस्ते	कों	दुमस्ते	कों
मस्ते	कं	मस्ते	कं
दुवासी	कः	दासी	कः

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

क, च, ट, त, प, ह

घर, जल, रस, रथ, हल, हठ

घर चल। रस चख। जल भर। हल गड़। रथ पर चढ़ हठ न कर॥

(ा)

का, खा, जा, ना, मा, ला

काम, धान, नाज, बाप, बात, राह

अब नाज खा। घर का काम कर। बात पर कान धर। घर जा धान ला। राह पर चल। बाप का डर मान॥

(ि)

कि, घि, जि, दि, पि, लि

घिस, चित, रिस, लिख, मिल, हित

मिल पर डाल घिस। दिल लगा कर काम कर। रिस मत कर चित्त लगा कर लिख। हिल मिल कर चल। सब का हित कर

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

(१)

की, घी, जी, दी, पी, ली

चीज़, बीस, ढीठ, भीड़, लीक, ठीक

वह चीज़ ला। ढीठ मत बन। लीक लीक चल। भीड़ मत कर। ठीक ठीक कह। बीस दिन काम कर॥

(७)

कु, तु, थु, बु, मु, लु

कुछ, ग़ुल, चुप, पुन, सुख, सुन

पुन कर। ग़ुल मत कर। कुछ काम कर। उस का पढ़ना सुन। सिख पढ़ अपना सुख कर। ग़ुल किस लिये करते हो

(८)

कू, तू, थू, बू, मू, लू

ख़ूब, झूल, धूम, फूल, रूख, भूल

आज ख़ूब धूम कर। दूल की झूल बना। राम को मत भूल। रूख पर मत चढ़। भूत का डर मत कर॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

(२)

कै, नै, मै, लै, सै, है

खेत, खेल, देख, देश, नेक, मेल

दिन भर खेल कूद मत कर। देख भाल काम कर। खेत का काम देख। सब से मेल रख। नेक काम कर। देश की भाषा सीख॥

(३)

कै, जै, दै, नै, पै, है

चैन, तैर, वैर, बैल, सैर, पैर,

घर से बैल ला। बाग़ की सैर कर। किसी से वैर मत रख चैन से रह। वह बालक नदी तैरता है। मकड़ी आठ पैर से चलती है॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

(ो)

खो, दो, धो, बो, रो, लो,

कोस, गोल, चोट, ज़ोर, बोल, मोर

उस के शिर पर चोट लगी है। ज़ोर से मत बोलो। वह ताल गोल है। चार डोल पानी भरो। यह मोर हमारा है दो मील का कोस होता है॥

(ौ)

गौ, जौ, तौ, भौ, मौ, हौ,

कौर, चौक, डौल, तौल, रौस, लौट,

एक कौर खा। चौक को चल। चाकरी का डौल डालो नाज को तौल। बाग़ की रौस बना। घर से लौट आ॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

(अं)

अं, आं, इं, ईं, उं, ऊं

अंक, आँच, इंधन, ईंट, ऊँचाई, ऊँट,

अंक सीखने से बड़ा नफ़ा है। आँच से बचना अच्छा है। बारह इंच का एक फ़ुट होता है। यह घर ईंट से बना है इस क़िलअ़ की ऊँचाई कितनी है। रेत में ऊँट ही काम आता है। किसी से ऐंठ कर बात मत कर। वह डोल से पानी खींच रहा है॥

अब, आरा, इस, ईश, उस

अब, एक, ऐरावत, ओस, और

अब जीने की आश है। आप का क्या नाम है। इस साल ईख बहुत है। नदी के उस पार खेत है। किसी काम में ऊब जाना न चाहिये। ऐरावत इन्द्र के हाथी को कहते हैं। गरमी में ओस पड़ती है। एक और एक दो होते हैं।

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

हलके योगकी सुगम रीति

कर्म, धर्म, मर्म, करम, भरम, शरम

सत् कर्म करना उचित है। धर्म से पाप नष्ट होता है इस बात का यह मर्म है। शास्त्र का बोध कर्म से होता है। अपने मन का भरम दूर करना उचित है। शरम के बिना विद्या नहीं आती है॥

हल का योग

अक्षर	रूप	शब्द	अक्षर	रूप	शब्द
क्, ऋ	कृ	कृपा	त्, ऋ	तृ	पितृ
क्, क	क्क	पक्का	त्, थ	त्थ	पत्थर
क्, ख	क्ख	रक्खा	त्, न	त्न	यत्न
क्, त	क्त	वक्त	त्, य	त्य	त्याग
क्, व	क्व	क्वार	त्, र	त्र	छत्र
क्, य	क्य	क्या	थ्, व	थ्व	पृथ्वी
क्, ष	क्ष	अक्षर	द्, द	द्द	रद्दी
ख्, त	ख़्त	मख़्त	द्, र	द्र	दरिद्री

किसी शब्द में जो अक्षर निस्वर हो उसके नीचे (ं) चिन्ह करदेते हैं

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

अक्षर	रूप	शब्द	अक्षर	रूप	शब्द
ख्, व	ख्व	ख्वाब	द्, व	द्व	द्वारका
ग्, व	ग्व	ग्वाल	ध्, य	ध्य	ध्यान
घ्, ऋ	घृ	घृत	न्, न	न्न	अन्न
ङ्, क	ङ्क	अङ्क	प्, य	प्य	प्यार
च्, च	च्च	बच्चा	प्, र	प्र	प्रसाद
च्, छ	च्छ	अच्छा	ब्, र	ब्र	ब्राह्मण
ज्, ज	ज्ज	लज्जा	र्, प	र्प	सर्प
ज्, ञ	ज्ञ	ज्ञान	श्, य	श्य	श्याम
ञ्, च	ञ्च	पञ्च	स्, व	स्व	स्वभाव
ट्, ट	ट्ट	भट्ट	.	.	.

वर्णमाला के अक्षर दो स्वरूप से लिखे जाते हैं (१) खड़ी पाई समेत—यथा क, ख, ग, घ, च, ज, झ, ण, त, थ, ध, न, प, फ, ब, भ, म, य, ल, व, श, ष, स और (२) बिना खड़ी पाई के—जैसे ङ; छ, ट, ठ, ड, ढ, द, र, ह खड़ी पाई के अक्षर जब किसी अक्षर में मिलते हैं तो वे अपने आधे स्वरूप से मिलते हैं लेकिन अन्त के अक्षरका स्वरूप पूरा ही बना रहता है जैसे स्पष्ट शब्द में दोनों रूप दिखाई देते हैं। और बिना खड़ी पाई के र को छोड़ सब

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

अक्षर जब किसी अक्षर में मिलते हैं तो वे अपने पूरेही रूप से लिखे जाते हैं—जैसे अड्डा। पर र हमेशा आधे रूप से लिखा जाता है। जैसे कर्म आदि निस्वर अक्षर अगले अक्षर में मिलता है॥

हिन्दुओं के नाम

मथुराप्रसाद, लालताप्रसाद, द्वारकाप्रसाद, परमसुख, कालिकाप्रसाद, लक्ष्मीधर, बलदेवप्रसाद, शिवनन्दन, लक्ष्मणप्रसाद, शिवसहाय, रामसहाय, जानकीप्रसाद, माधोराम, जीवनलाल, दुर्गाप्रसाद, शिवशंकर, गोपालसिंह, महीपतिसिंह, सरदारसिंह, जोधासिंह, महिपालसिंह, सङ्गमसिंह, दिग्पालसिंह, चन्द्रभाल, भजनलाल, चंद्रशेखर, जटाशंकर,॥

मुसलमानों के नाम

नज़रमुहम्मद, याक़ूबअली, अशरफ़अली, ख़ुदाबख़्श, करीमबख़्श, शमशेरअली, नबीबख़्श, रमजानख़ां, मौलाबख़्श, हुसेनअली, हैदरअली, वाजदअली, करमख़ां, इमामबख़्श, अकबरअली, रहमतअली, इमदादहुसेन, कुतुबअली, मुमताज़अली॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

हिन्दुओं की जातों के नाम

ब्राह्मण, खत्री, कायस्थ, बनियाँ, सुनार, बढ़ई, लोहार, तम्बोली, भुरजी, कलवार, काछी, कुरमी, तेली, कुम्हार, टंडेर, लोध, अहीर, अहिर, गड़रिया, दरजी, नाई, बारी, धोबी, चमार, कोरी, भंगी, कड़हर, पासी, खटीक, कचेहरा, भाट, जाट

सरकारी ओहदेदारों के नाम।

गवर्नरजनरल, चीफ़कमिश्नर, कमिश्नर, डिपुटी-कमिश्नर, तहसीलदार, सरिश्तहदार, पेशकार, खज़ान्ची, कानूनगो, नाज़िर, वासिलबाक़ी नवीस, सियाहानवीस नक़लनवीस, इज़हारनवीस, महाफ़िज़ दफ़्तर, नायब महाफ़िज़ दफ़्तर, चपरासी, मज़दूरी ॥

पुलिस के उहदेदारों के नाम

कप्तान, इंसपिक्टर, नायबइंसपिक्टर, थानहदार, कोतवालदार, हवलदार, नायक, लैसनायक, चीफ़कान्सटेबिल, हेड कान्सटेबिल, कान्सटेबिल ॥

अदालत के काग़ज़ों के नाम

तमस्सुक, रसीद, फ़ारख़ती, रिहननामः, बैनामः, हिबानामः

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

इक़रारनामः, सुरवतारनामः, अमानतनामः, परवानः, ।
इज़हार, अर्ज़ीदावा, इत्तलानामः, इश्तिहार, डिगरी, मिसल,
नक़ल, अरज़इरसाल, दारिवला, हुक्मनामः, दसतक, हुलिया,

पटवारियों के काग़ज़ों के नाम

पट्टा, क़बूलियत, जमाबंदी, वासिलबाक़ी, सियाहा, ।
खाता, बिहरी, मिलान ख़सरह, तेरीज, खतौनी, जमाख़रच,
खेवट, तबदीली, वग़ैरह ॥

महीनों के नाम

हिन्दीनाम	अंगरेज़ीनाम	हिन्दीनाम	अंगरेज़ीनाम
चैत	मार्च	कुआर	सिप्टिम्बर
बैशाख	एप्रिल	कातिक	अक्टोबर
जेठ	मे	अगहन	नोवेम्बर
आषाढ़	जून	पूष	डिसेम्बर
शावन	जुलाई	माघ	जैन्यूअरी
भादों	अगस्त	फागुन	फब्युअरी

हिन्दी संवत चैत से शुरूअ होता है और फागुन में ।
ख़तम होता है और अंगरेज़ी सन् जैन्युअरी से शुरूअ होता
है और डिसेम्बर में ख़तम होता है ॥

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

हिन्दी दिनों के नाम

यतवार, सोमवार, मंगल, बुध, बेफ़े, शुक्रवार, शनिश्चर

फ़ारसी दिनों के नाम

यकशम्बा, दोशम्बा, सेशम्बा, चहारशम्बा, पंचशम्बा, जुम्मः, शम्बा या हफ़्तह ॥

गिनती एक से ले सौ तक

नामअंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप	नामअंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप
एक	१	۱	ग्यारह	११	۱۱
दो	२	۲	बारह	१२	۱۲
तीन	३	۳	तेरह	१३	۱۳
चार	४	۴	चौदह	१४	۱۴
पाँच	५	۵	पन्द्रह	१५	۱۵
छः	६	۶	सोलह	१६	۱۶
सात	७	۷	सत्रह	१७	۱۷
आठ	८	۸	अठारह	१८	۱۸
नौ	९	۹	उन्नीस	१९	۱۹
दस	१०	۱۰	बीस	२०	۲۰

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

नाम अंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप	नाम अंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप
इक्कीस	२१	२१	इकतालीस	४१	۴۱
बाईस	२२	२२	बयालीस	४२	۴۲
तेईस	२३	२३	तैंतालीस	४३	۴۳
चौबीस	२४	२४	चवालीस	४४	۴۴
पच्चीस	२५	२५	पैंतालीस	४५	۴۵
छब्बीस	२६	२६	छियालीस	४६	۴۶
सत्ताईस	२७	२८	सैंतालीस	४७	۴۷
अट्ठाईस	२८	२८	अड़तालीस	४८	۴۸
उनतीस	२९	२९	उन्चास	४९	۴۹
तीस	३०	३०	पचास	५०	۵۰
इकतीस	३१	३१	इक्यावन	५१	۵۱
बत्तीस	३२	३२	बावन	५२	۵۲
तैंतीस	३३	३३	तिरेपन	५३	۵۳
चौंतीस	३४	३४	चौवन	५४	۵۴
पैंतीस	३५	३५	पचपन	५५	۵۵
छत्तीस	३६	३६	छप्पन	५६	۵۶
सैंतीस	३७	३८	सत्तावन	५७	۵۷
अड़तीस	३८	३८	अट्ठावन	५८	۵۸
उन्तालीस	३९	३९	उनसठ	५९	۵۹
चालीस	४०	४०	साठ	६०	۶۰

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

नाम अंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप	नाम अंक	हिन्दीरूप	उर्दूरूप
इकसठ	६१	۶۱	इक्यासी	८१	۸۱
बासठ	६२	۶۲	बयासी	८२	۸۲
तिरेसठ	६३	۶۳	तिरासी	८३	۸۳
चौंसठ	६४	۶۴	चौरासी	८४	۸۴
पैंसठ	६५	۶۵	पचासी	८५	۸۵
छासठ	६६	۶۶	छियासी	८६	۸۶
सड़सठ	६७	۶۷	सत्तासी	८७	۸۷
अड़सठ	६८	۶۸	अठासी	८८	۸۸
उनहत्तर	६९	۶۹	नवासी	८९	۸۹
सत्तर	७०	۷۰	नब्बे	९०	۹۰
इकहत्तर	७१	۷۱	इक्यानवे	९१	۹۱
बहत्तर	७२	۷۲	बानवे	९२	۹۲
तिहत्तर	७३	۷۳	तिरानवे	९३	۹۳
चौहत्तर	७४	۷۴	चौरानवे	९४	۹۴
पचहत्तर	७५	۷۵	पंचानवे	९५	۹۵
छिहत्तर	७६	۷۶	छानवे	९६	۹۶
सतहत्तर	७७	۷۷	सत्तानवे	९७	۹۷
अठहत्तर	७८	۷۸	अठानवे	९८	۹۸
उनासी	७९	۷۹	निन्नानवे	९९	۹۹
अस्सी	८०	۸۰	सौ	१००	۱۰۰

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

पहाड़ा एक से सोलह तक ॥

१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०	११	१२	१३	१४	१५	१६
२	४	६	८	१०	१२	१४	१६	१८	२०	२२	२४	२६	२८	३०	३२
३	६	९	१२	१५	१८	२१	२४	२७	३०	३३	३६	३९	४२	४५	४८
४	८	१२	१६	२०	२४	२८	३२	३६	४०	४४	४८	५२	५६	६०	६४
५	१०	१५	२०	२५	३०	३५	४०	४५	५०	५५	६०	६५	७०	७५	८०
६	१२	१८	२४	३०	३६	४२	४८	५४	६०	६६	७२	७८	८४	९०	९६
७	१४	२१	२८	३५	४२	४९	५६	६३	७०	७७	८४	९१	९८	१०५	११२
८	१६	२४	३२	४०	४८	५६	६४	७२	८०	८८	९६	१०४	११२	१२०	१२८
९	१८	२७	३६	४५	५४	६३	७२	८१	९०	९९	१०८	११७	१२६	१३५	१४४
१०	२०	३०	४०	५०	६०	७०	८०	९०	१००	११०	१२०	१३०	१४०	१५०	१६०
११	२२	३३	४४	५५	६६	७७	८८	९९	११०	१२१	१३२	१४३	१५४	१६५	१७६
१२	२४	३६	४८	६०	७२	८४	९६	१०८	१२०	१३२	१४४	१५६	१६८	१८०	१९२

6593.

इति

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri

CC-0. In Public Domain. Digitized by eGangotri